

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1941)

**Heft:** 8-10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

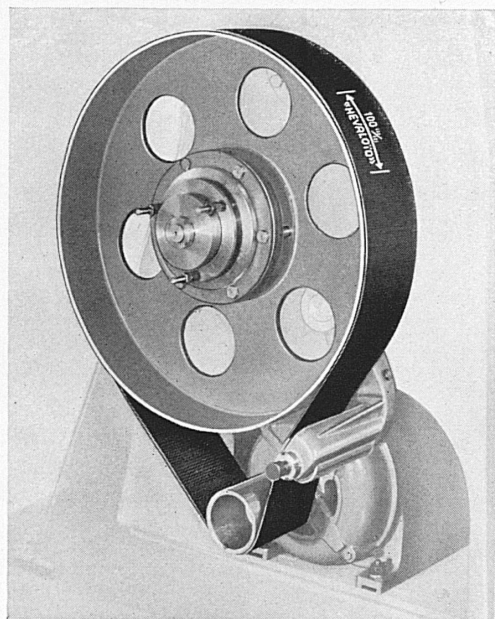
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## HEVALOÏD-TREIBRIEMEN

LATEX IMPRÄGNIERT



Antrieb einer Werkzeugmaschine durch endlos gewebten HEVALOÏD-Riemen von 2 mm Dicke. Übersetzung 1:6,4

**Generalvertretung: W. Graf, dipl. Ing. Zürich**

Bleicherweg 10, Telephon 777 44

Lieferant der SBB

Durch Sonneneinfall, Föhn, Sparöfen oder Witterungsumschlag  
hervorgerufene

## Störungen im Kaminzug

Rauch- oder Gasaustritt in Küche und Heizung  
Schlechten Abbrand in Koch- oder Heizanlage  
Zerstörende Nässe oder Verpechung des Kamins

beheben wir mit unserer bewährten

**vollautomatischen Kaminventilation  
« Elektrovent »**

Kein Gasen, kein Rauch — frische Kräfte, grosse Leistung

Kein Verlöschen von Herd und Heizung

Schnelles Anfeuern, rasche Wärme

Kohlenersparnis infolge langsamem, kontinuierlichem Abbrand

## OTTO BALLY

Apparatebau AG.

## BERN

Schützenweg 5 Telephon 33813



# Zweite Tessinerwoche Zürich

**VOM 4. BIS 14. SEPTEMBER 1941  
IM KONGRESSHAUS**

*Wir zeigen den sonnigen Tessin*

*stolze Berge, azurblaue Seen der herrlichen Landschaft*

*das Volksleben in Haus und Hof*

*Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gewerbes und der Industrie*

*Kunst und Literatur der Gegenwart*

### 6. SEPTEMBER: OFFIZIELLER TAG

Empfang der Behörden und Ehrengäste

Soirée im Bankettsaal

Programm für die Zeit vom 8. bis 12. September siehe Tageszeitungen

### 13. SEPTEMBER: MILITARTAG

### 14. SEPTEMBER: «PAESANELLA» SOIRÉE

in allen Räumen des Kongresshauses

Eintritt Fr. 1.10 / Tageskarten Fr. 1.65 / Dauerkarten Fr. 5.50

(Dauerkarten berechtigen zu 50% Ermässigung auf Billets

zu Sonderveranstaltungen)

Kartenvorverkauf ab 5. August durch das Ausstellungsbureau

Löwenstrasse 2 (Schmidhof), Zürich, Tel. 5 31 82

Vorauszahlungen auf Postcheckkonto VIII 7707

**PRO TICINO SEKTION ZÜRICH**



## Einisch breicht's...!

**Während der Liebespfeil in unser Herz dringt, trifft der Seva-Glückspfeil vielleicht das Los in unserer Brusttasche! „Einisch breicht's!“**

**Aber:**

**Ohne Herz keine Liebe, und ohne Los keinen Treffer...**

**Und dann noch eines: BEHARRLICHKEIT führt meistens nicht nur in der Liebe, sondern auch in der Lotterie zum Ziel. Es lohnt sich doch soo: Fr. 60 000, 20 000, 3x10 000, 5x5 000 etc. etc. plus die 10 „Ernte-Treffer“ à je Fr. 500.— drüber-y!**

**Besorgen Sie sich doch gerade mit einigen Freunden eine 10-LOS-SERIE. Mindestens eines davon wird von Fortunas Pfeil sicher getroffen u. dann bleiben immer noch 9 übrige Chancen.**

**Aber beeilen Sie sich jetzt!**

**1 Los Fr. 5.— (10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. Porto auf Postcheck III 10 026. Adresse: SEVA-Lotterie, Marktgasse 28, Bern.**

**(Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Cts. mehr.) Lose auch bei den bernischen Banken sowie Privatbahn-Stationen erhältlich.**

# Seva-Ziehung 6. Sept.



# Keine Angst mehr vor dem Zahnarzt!

Der Gang zum Zahnarzt bedeutet für die meisten Menschen eine Überwindung. Sie scheuen, die einen mehr, die andern weniger, nicht eigentlich den Zahnarzt, als vielmehr seine Instrumente, vor allem den Bohrer, wenn er an den „Nerv“ kommt.

*Heute braucht das Bohren nicht mehr weh zu tun.* Dieser Schmerz ist zum Verschwinden aus dem Zimmer des Zahnarztes verurteilt durch den WAROPA-Apparat, den ein namhafter Schweizer Zahnarzt erfunden und in 17jähriger Arbeit so vervollkommen hat, dass er heute ein zuverlässiger Helfer des Zahnarztes und Wohltäter des Patienten geworden ist.

Der WAROPA-Apparat benützt die schmerzstillende Wirkung des tiefgekühlten Bohrers. Ausgedehnte wissenschaftliche Versuche im In- und Ausland haben ergeben, dass bei richtiger Anwendung in achzig von hundert Fällen mit ihm *völlig schmerzlos gebohrt werden kann, ohne Einspritzungen machen zu müssen.* Bei überempfindlichen Patienten wird der Schmerz soweit herabgesetzt, dass er ohne weiteres ertragen wird.

Der WAROPA-Apparat ist seit mehr als zwei Jahren bei einer Anzahl schweizerischer Zahnärzte im Gebrauch und hat alle in ihn gesetzten Erwartungen erfüllt. Wenn andere Zahnärzte einer so durchgreifenden Neuerung gegenüber noch gezögert haben, so ist dies zum Teil den Schwierigkeiten zuzuschreiben, welche die Mobilisation im zahnärztlichen Beruf zur Folge hatte.

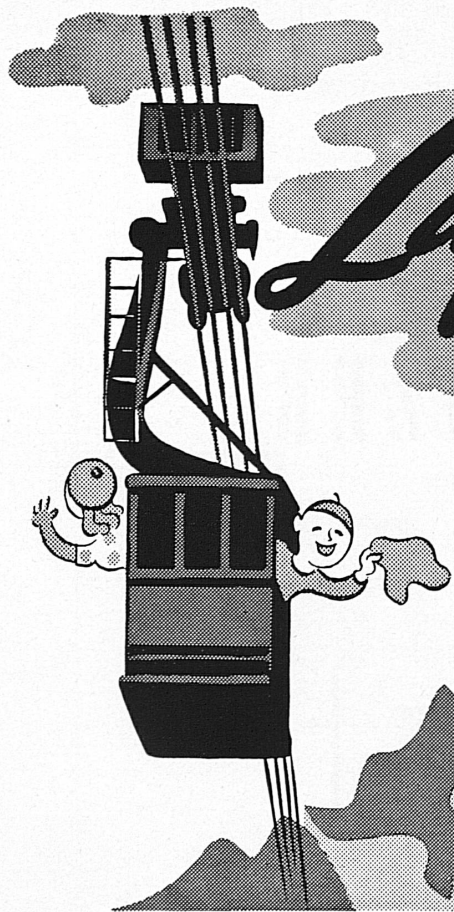
Jetzt aber, nachdem diese Schwierigkeiten nachgelassen haben und auch jeder Zweifel an der Brauchbarkeit und Bedeutung des WAROPA-Apparates geschwunden ist, wird er überall in die zahnärztliche Praxis Eingang finden und seine Aufgabe im Dienste des Zahnarztes wie des Patienten erfüllen.

Auf Anfrage Nachweis der nächstgelegenen Zahnärzte, die den WAROPA-Apparat benutzen,  
durch den Lizenz-Inhaber für die Schweiz

**Theo Lang, Zofingen**

Telephon 81221

Notieren Sie sich die vorstehende Adresse, um sie später einmal, wenn nötig, zur Hand zu haben



# Luftseilbahnen

Standseilbahnen, Förderwinden, Schlittenaufzüge, Eisenbahn- und Zahnradbahnmaterial, Krane, Verladeanlagen, Windwerke und Schützen für Stauwehrranlagen, Rechenreinigungsmaschinen.

Allgemeiner Maschinenbau

**Giesserei Bern**

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.



## L'école Lémania

Chemin de Mornex Lausanne

**résout le problème  
de vos études**

*Carrières libérales*

**Maturités  
Baccalauréats  
Polytechnicum**

*Carrières commerciales*

**Diplôme de langues  
Diplôme de commerce  
Diplôme de sténo-dactylo  
Baccalauréat commercial**

**Optiker**  
Gegründet 1848  
**Erstklassige Optik**

# Zwicker

**Zürich I**  
Poststrasse 1 - Tel. 31.587  
**Spezialhaus für Brillen**



**Entreprise pour  
la réfection et l'entretien mécaniques  
des voies de Chemins de fer**

# AUG. SCHEUCHZER

## LAUSANNE

**Dégarnissage - Criblage  
Bourrage mécaniques**



### **1941: das grosse Anbau- und Einmachjahr!**

Kein Einmachgefäß soll dieses Jahr leer bleiben

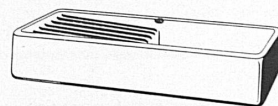
Wie Sie die Einmacharbeit einfach und zeitsparend gestalten können, zeigt Ihnen unsere Gratisbroschüre «Neuzeitliches Einmachen von Früchten und Gemüse». Gerne schicken wir Ihnen ein Exemplar. Bitte schreiben Sie uns!

**Glashütte Bülach in Bülach**

Annen

## *Die Flamme*

... ist das Wahrzeichen für die läuternde Kraft des Feuers. Die keramische Industrie bedient sich der Flamme in Form wohlbemessener Hitze beim Brennprozess. Auf die richtige Dosierung, hochwertiges Rohmaterial, peinlich exakte Verarbeitung, kurz auf die Erfahrung kommt es an.



Bei der Bestellung von keramischen Erzeugnissen, Wand- und Bodenplatten achten

Sie stets auf *die Flamme* das Warenzeichen der überall bewährten Schweizer-Erzeugnisse der

**AKTIEN-GESELLSCHAFT  
FÜR KERAMISCHE  
INDUSTRIE  
LAUFEN**



**LAUFEN**